

OBSTRAUPE

MANUEL D'UTILISATION OBSTRAUPE SILVER FOX 04

LA RAMASSEUSE
D'ORGANIC TOOLS GMBH

VERSION 3.0 (01-07-2022)

SILVER FOX 04

MODE D'EMPLOI

1	AVERTISSEMENTS ET REMARQUES	3
	- CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	3
	- EXPLICATION DES SYMBOLES	3
	- PLAQUE D'IDENTIFICATION	5
	- INSTRUCTIONS D'UTILISATION IMPORTANTES	5
2	VUE D'ENSEMBLE	7
3	DESCRIPTION, VUE D'ENSEMBLE	8
	- FONCTION	8
	- DONNÉES TECHNIQUES	8
4	MISE EN SERVICE	9
	- CONTENU DE LA LIVRAISON	9
	- DEBALLAGE	10
	- MONTAGE DES ROUES	11
	- MONTAGE DE LA BROSSE À FEUILLES	12
5	CONFIGURATION	13
	- RÉGLAGE DE LA POIGNÉE	13
	- MONTAGE DE LA POIGNÉE	14
6	FONCTIONNEMENT	15
	- MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA BATTERIE	16
	- RÉCOLTE DES FRUITS	17
	- RÉGLAGE DE LA VITESSE	17
	- INSÉRER / CHANGER LE BAC À FRUITS	18
	- CONSEILS DE CONDUITE	19
	- COMMENT UTILISER L'OBSTRAUPE ?	19
7	APRÈS L'UTILISATION	20
	- MANIPULATION DE LA BATTERIE	20
	- NETTOYAGE	22
	- ENTRETIEN ET STOCKAGE	23
	- ENTRETIEN DU PALIER DU SOCLE	24
	- CHANGEMENT DES AILETTES	26
	- DESTRUCTION	27
8	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	27
9	GARANTIE ET CAUTION	28

1 – AVERTISSEMENTS ET NOTES

Instructions de sécurité importantes / avertissements

Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser la ramasseuse à fruits manuel „Obstraupe“ ! Avant chaque utilisation, prenez le temps de vous familiariser avec votre Obstraupe. L'utilisateur doit lire et comprendre toutes les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les informations relatives à l'entretien et au stockage avant d'utiliser l'appareil. Si l'utilisation et l'entretien de la ramasseuse à fruits ne sont pas effectués correctement, l'opérateur ou les personnes présentes risquent d'être blessés. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin que les informations soient toujours disponibles. Si vous prêtez la machine à une autre personne, remettez-lui ce manuel d'instructions et les règles de sécurité.

Les avertissements, les risques et les instructions contenus dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit être conscient que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent être intégrés dans le produit et qui doivent être assurés par l'opérateur.

Explication des symboles

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi ou sur le produit:



ATTENTION !

—

Ce mot-clé indique un danger de faible intensité qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



REMARQUE !

—

Ce mot indicateur signale des dommages matériels possibles ou donne des informations supplémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.

Déclaration de conformité



Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables dans l'Espace économique européen (voir chapitre „Déclaration de conformité CE“).



Avertissement contre les blessures aux mains

Ce symbole indique un risque de blessure aux mains.



Avertissement concernant les rouleaux en marche

Ce panneau indique les dangers liés au rouleau collecteur en marche sur la machine.



Avertissement de rotation

Ce symbole indique les dangers possibles dus au démarrage du rouleau collecteur lorsque le levier de commande est actionné.



Pas de nettoyeur haute pression

Ce symbole indique qu'il ne faut pas utiliser de nettoyeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.



Fabrique en Autriche

Ce symbole indique que la majeure partie du produit Obstraupe Silver Fox 04 est développée, fabriquée, assemblée et distribuée en Autriche.

Plaque d'identification



La plaque signalétique contient les informations suivantes :

- Adresse complète de la personne qui met la machine sur le marché
- Désignation de la machine
- Désignation du type ou de la série de la machine
- le numéro de série
- Données techniques : tension électrique et puissance
- Année de fabrication
- Marquage CE

Instructions d'utilisation importantes



ATTENTION !

— Dangers pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.

- 1 — Respecter les réglementations locales concernant l'âge minimum de l'utilisateur. Les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions d'utilisation ne doivent pas utiliser l'appareil.
- 2 — L'Obstraupe peut être utilisé par des enfants âgés de 10 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, s'ils ont été surveillés ou instruits concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- 3 — Ne pas utiliser l'Obstraupe comme appareil de jeu.
- 4 — Ne pas utiliser l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- 5 — Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est prêt à être utilisé (retirer la clé de la batterie si nécessaire).
- 6 — Toujours utiliser l'appareil seul et faire attention aux passants.
- 7 — Toujours utiliser des lunettes de protection et des vêtements de travail lors de l'utilisation de l'appareil.

- 8** — Ne placez pas l'Obstraupe trop près d'un feu, car la batterie, les lames de ramassage et les pneus sont endommagés. La batterie, les lames de ramassage et les pneus sont facilement inflammables. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil sur un terrain accidenté, dans des fossés ou sur des pentes, afin d'éviter de basculer.
- 9** — Lorsque vous travaillez sur des pentes :
 - Assurez-vous toujours d'avoir une assise sûre
 - Travaillez de préférence en travers de la pente.
 - Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 50 %.
- 10** — Ne travaillez que lorsque la lumière du jour ou l'éclairage artificiel est suffisant.
- 11** — Tenir le corps, les membres et les vêtements à l'écart des pièces rotatives et mobiles.
- 12** — Ne pas transporter de personnes sur la machine.
- 13** — Ne pas transporter une charge supplémentaire de plus de 20 kg (1 carton plein de 17 cm) avec l'appareil.
- 14** — Faites attention à la circulation lorsque vous ramassez des fruits près des routes.
- 15** — Inspectez toujours l'Obstraupe avant de l'utiliser pour vous assurer qu'elle est en bon état de fonctionnement.
- 16** — Inspecter les écrous, les boulons, les vis et les rivets et les resserrer si nécessaire pour s'assurer que l'appareil peut être utilisé en toute sécurité.
- 17** — L'appareil doit être inspecté pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé après avoir été heurté par un objet étranger.
- 18** — Remplacer ou réparer les pièces endommagées ou usées immédiatement avant d'utiliser l'appareil.
- 19** — N'utiliser l'appareil qu'avec les protections entièrement installées et non endommagées (par exemple, hayon fermé).
- 20** — Le levier de commande ne doit pas être fixé.
- 21** — Ne jamais raccorder l'obstraupe à un véhicule à moteur.
- 22** — Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez soigneusement le terrain et enlevez les corps étrangers (branches, pierres, etc.).

3 – DESCRIPTION, VUE D'ENSEMBLE

Fonction

L'Obstraupe, modèle Silver Fox 04, est une ramasseuse à fruits utilisée pour ramasser délicatement et efficacement les fruits et les noix (par exemple, les pommes, les poires, les noix) du sol dans un conteneur remplaçable pour faciliter la récolte de fruits de qualité destinés à la transformation.

L'Obstraupe repose sur deux roues de 24 pouces en caoutchouc solide **(12)**. Par l'intermédiaire d'un rouleau collecteur **(3)** à 48 lamelles en plastique **(4)**, l'Obstraupe ramasse les objets posés sur le sol et les guide vers l'arrière via une grille de transfert **(11)** dans un conteneur de collecte interchangeable. L'Obstraupe est saisi par une poignée **(1)** et déplacé par la force musculaire. Un levier d'entraînement **(16)** est monté sur la poignée. Il entraîne le moteur électrique **(14)** via un contrôleur, alimenté par une batterie **(15)**, qui entraîne ensuite le rouleau collecteur **(3)**. Un volet arrière **(8)** pivotant vers le haut à l'arrière de l'appareil et un panneau latéral empêchent les objets collectés de tomber. La position inclinée des roues, associée à des déflecteurs (petites plaques fixées en biais sur la grille de ramassage), permet d'éviter ou de minimiser l'écrasement involontaire et l'endommagement des fruits. Le guidon peut être réglé en hauteur à l'aide de goupilles de verrouillage situées des deux côtés du cadre et peut également être plié pour le transport et le stockage. Des caisses vides supplémentaires (jusqu'à 3) peuvent être transportées sur le dépôt central de caisses **(9)** de l'Obstraupe. Ce dépôt peut être replié vers le haut, ce qui permet de nettoyer facilement l'intérieur de l'unité. En option, une brosse à feuilles **(10)** peut être montée sur le magasin de caisses **(9)** pour minimiser la contamination par les feuilles et l'herbe.

Données techniques

Dimensions	125 cm / Largeur : 84 cm / Hauteur (max) : 112 cm
Largeur de travail	74 cm
Poids	Poids à vide: 29 kg Poids en ordre de marche : batterie et boîte incluses: 33 kg
Bac à fruits	Dimensions : 60 cm x 40 cm x 17 cm / Volume : 34 ltr
Capacité de cueillette	Jusqu'à 1 t/h
Roues	Jantes en plastique de 24" avec pneus en caoutchouc plein
Type de dispositif	PU Commande manuelle
Entrainement	Électrique ; moteur à engrenages sans balais de 300 W ; batterie de 48 V
Types de fruits	Pommes, poires, noix, châtaignes, noisettes, abricots / abricots, prunes / pruneaux

4 – MISE EN SERVICE

Contenu de la livraison

L'unité Obstraupe est livrée prémontée. Avant le montage, lisez les instructions d'utilisation et de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pour l'opérateur ou les personnes présentes.

- A** Unité de base Obstraupe (préassemblée)
- B** Roues **[12]** (2x)
- C** Lames de ramassage **[4]** avec entretoises (48x préassemblées, 2x de réserve)
- D** Brosse à feuilles **[10]** (1x)
- E** Batterie E-bike avec clé
- F** Pour le montage de la roue : boulon à tête hexagonale (2x) / anneau d'arrêt (2x) / capuchon de moyeu (2x) / rondelle (2x). capuchon de moyeu (2x) / rondelle (4x) – tous M12
- G** Pour l'assemblage de la brosse : vis à tête bombée (2x) / rondelle PA (2x) / écrou à ailettes (2x) / écrou à ailettes (2x) – tous M12 écrou à oreilles (2x)

Déballer

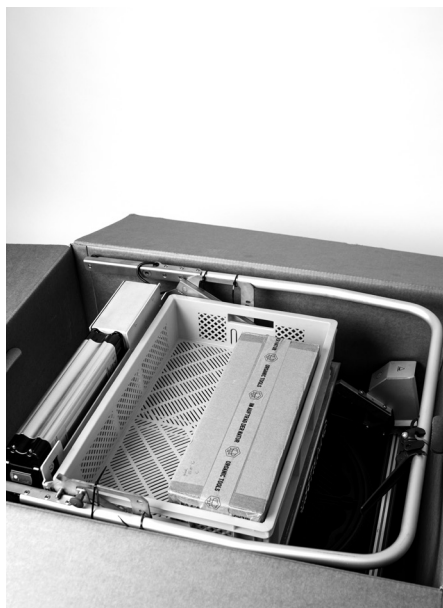
Ouvrez le carton d'expédition et soulevez l'Obstraupe hors du carton d'expédition à deux personnes en utilisant les poignées [7].



ATTENTION !

—

Soulever l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet, et non par le guidon (1).



Montage des roues



Kit d'assemblage F :

- 2 x boulon de roue
- 2 x anneau d'arrêt
- 4 x rondelle
- 2 x Capuchon de moyeu

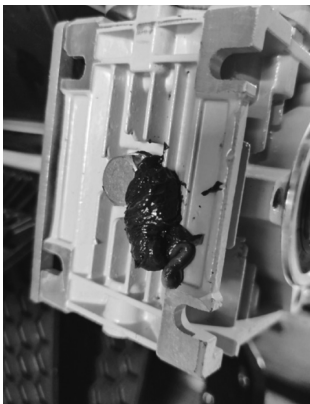


1. Pousser le circlip sur le boulon de roue.
2. Pousser 1 x rondelle de montage sur le boulon de roue.
3. Pousser le boulon de roue à travers le roulement de roue depuis l'extérieur. A l'intérieur, la roue est au même niveau que le roulement à billes.
4. Poussez la deuxième rondelle de montage.
5. Serrez d'abord le boulon de roue à la main jusqu'à ce qu'il s'accroche au cadre.
6. Serrez la roue très fermement à l'aide d'une clé de 19 mm.
7. Montez le capuchon sur la roue.
8. répétez le processus de l'autre côté.



IMPORTANT !

—
Vérifier régulièrement le serrage des boulons de roue.



Mise en service du moteur électrique

Allumez l'Obstraupe pendant quelques minutes avant la première utilisation sur le terrain (**voir 6-Opération**). Sur l'avant du réducteur jaune du moteur (14) se trouve un bouchon d'aération. Il peut arriver que de la graisse s'échappe à cet endroit. Cet effet est surtout perceptible lors de la première utilisation, mais il peut aussi se produire de temps en temps pendant le fonctionnement.

Montage de la brosse à feuilles

La brosse à feuilles (10) fournie n'est pas montée en standard. Elle est utilisée pour le pré-nettoyage (feuilles, résidus d'herbe) en particulier pour les variétés de noix ou de poires tardives pour lesquelles le tri exclusif à l'aide de la table de tri* n'est pas suffisant.

* La table de tri Sortier ! est le partenaire idéal de l'Obstraupe et peut être achetée dans notre magasin en ligne.

Kit de montage G :

2 x Vis de charnière M5
2 x Rondelle en plastique
2 x Ecrou à ailettes M5



1. Ouvrez le magasin de la boîte [9].
2. Montez le balai à feuilles [10] sur la face avant du magasin, comme le montre la photo ci-dessous.



3. Pour ce faire, pousser les vis de la charnière du portail de l'intérieur vers l'extérieur à travers les trous carrés situés à l'avant du palier de la boîte. Positionnez la brosse à feuilles, puis une rondelle. Fixer le tout avec un écrou à oreilles.

5 – CONFIGURATION DE LA MACHINE

Réglage du guidon

Tirez les deux goupilles de verrouillage du guidon (1) et tournez-les en position serrée jusqu'à ce qu'elles restent en position serrée (environ 90°).



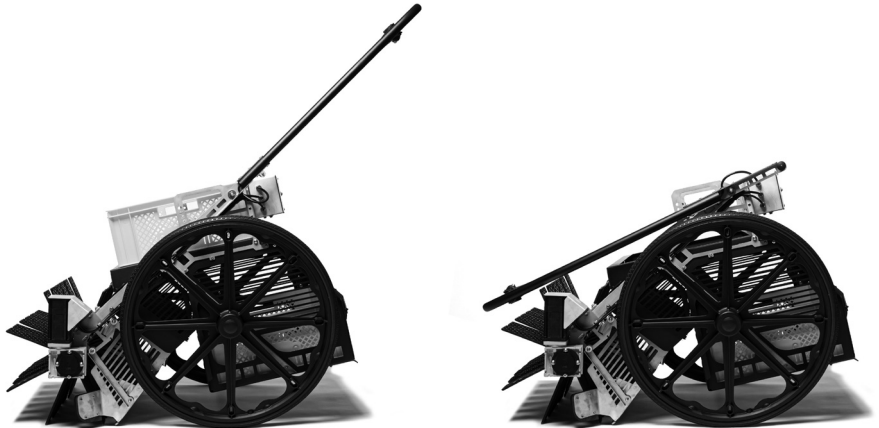
Ajustez la poignée (1) du cueilleur de fruits à votre taille à hauteur des hanches et fixez-la à nouveau en tournant les goupilles de verrouillage jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent dans l'un des trous. Veillez à ce que les deux côtés s'enclenchent à la même hauteur!



Plier le guidon

L'Obstraupe peut être plié pour un transport et un stockage peu encombrants.

1. Desserrer les deux goupilles de verrouillage noires sur le guidon (1).
2. Faire pivoter le guidon (1) complètement vers l'avant.
3. Fixer le guidon (1) à l'aide de la goupille de verrouillage rouge, afin de ne pas serrer les doigts pendant le transport.



ATTENTION !

—
N'utilisez jamais le guidon pour soulever des objets et évitez les charges latérales sur le guidon pendant le transport, car cela pourrait entraîner le desserrage de la goupille de verrouillage rouge !

6 – FONCTIONNEMENT



IMPORTANT !

—

La graisse dans la boîte de vitesses de l'Obstraupe est encore solide au début de l'opération. Il se peut donc que la machine s'arrête rapidement au début de la récolte. Cet effet devrait disparaître après quelques minutes, dès que la graisse aura atteint sa température de fonctionnement.



IMPORTANT !

—

La graisse dans la boîte de vitesses de l'Obstraupe est encore solide au début de l'opération. Il se peut donc que la machine s'arrête rapidement au début de la récolte.

Cet effet devrait disparaître après quelques minutes, dès que la graisse aura atteint sa température de fonctionnement (4).



ATTENTION !

—

Une sollicitation prolongée du moteur électrique (14) peut provoquer son échauffement.

Allumer/eteindre et retirer la batterie



IMPORTANT !

—
Une batterie e-bike (15) de 48 volts est utilisée comme source d'énergie pour le moteur électrique de l'Obstraupe. Toutes les instructions de performance et de sécurité décrites ici se réfèrent à cette pièce de rechange d'origine.

1.

Insérez la clé dans la serrure d'allumage et tournez-la en position „ON“. La batterie est maintenant sous tension.



2.

Pour vérifier l'état de charge, appuyez sur le petit bouton situé à l'extérieur de la face avant, à côté de la serrure d'allumage, lorsque la batterie est allumée. Le premier voyant est toujours rouge, le deuxième et le troisième verts.



3.

Pour retirer la batterie, appuyez sur la clé vers l'intérieur et vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit en position „DÉVERROUILLAGE“. La batterie peut maintenant être retirée en la tirant avec le support en position verticale.



ATTENTION !

—
Le guidon n'a pas de possibilité de fixation en position verticale. Par conséquent, tenez toujours le guidon d'une main lorsque vous installez ou retirez la batterie.



IMPORTANT !

—
Mettez toujours la clé sur „OFF“ lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Sinon, l'électronique du moteur consomme inutilement de l'énergie et réduit la puissance de la batterie!

Ramasser les fruits



Le levier d'entraînement **(16)** monté sur le guidon **(1)** met en mouvement le rouleau collecteur **(3)** de l'Obstraupe pour la récolte des fruits.



IMPORTANT !

—
Lubrifier régulièrement l'articulation du levier d'entraînement afin d'assurer son bon fonctionnement.

Réglage de la vitesse



La vitesse du rouleau collecteur peut être réglée en continu à l'aide d'un potentiomètre situé sur le couvercle du boîtier du contrôleur **(6)**. Adapter la plage de vitesse de l'Obstraupe aux conditions données avant ou pendant le fonctionnement. Plus la densité des dépôts sur le sol est élevée ou plus les fruits à récolter sont gros et lourds, plus la vitesse doit être élevée.

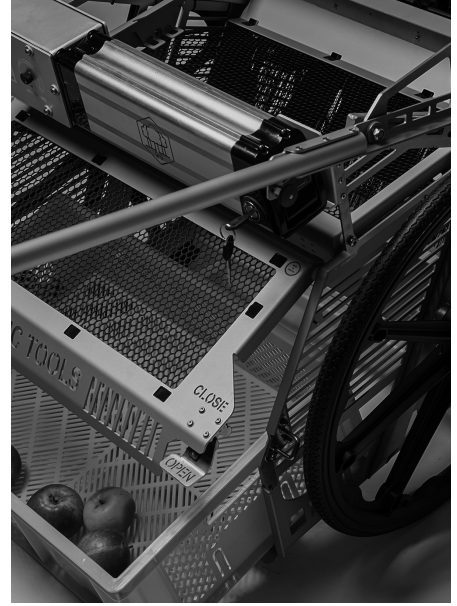


IMPORTANT !

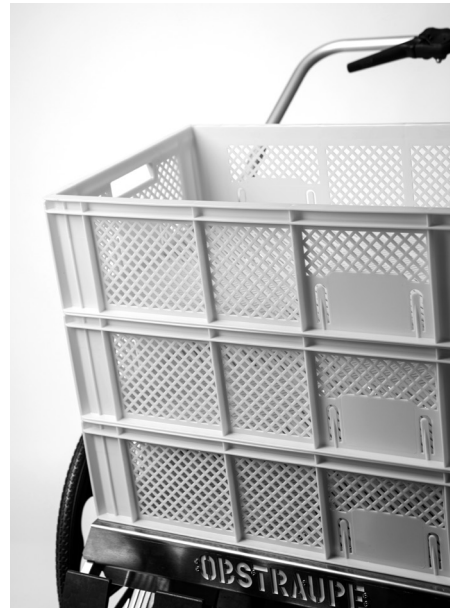
—
Ne réglez pas la vitesse plus haut que nécessaire pour éviter d'endommager les fruits et pour maximiser la durée d'utilisation.

Insérer / changer la caisse à fruits

1. Pour changer le bac de collecte, ouvrez d'abord la trappe arrière **[8]** en appuyant avec le pied sur la plaque métallique portant le mot „Open“.
2. Le hayon **[8]** s'ouvre.
3. Inclinez maintenant l'appareil vers le bas jusqu'à ce que le cadre de la boîte **[18]** repose sur le sol et sur le plancher, puis poussez l'appareil vers l'avant. Le conteneur de collecte glisse vers l'arrière pour sortir du cadre de la boîte **[18]**.



4. Après avoir vidé le contenu du bac, vous pouvez remettre en place le bac de collecte vide.
5. Pour fermer le hayon **[8]**, appuyez sur l'étiquette „Close“ avec votre pied jusqu'à ce que la charnière s'enclenche.
6. Le compartiment à caisses **[9]** situé sur le dessus de l'appareil permet de transporter des caisses vides. Le compartiment à caisses **[10]** situé sur le dessus de l'appareil permet de transporter jusqu'à 3 caisses de collecte vides supplémentaires.



Conseils sur le comportement en fonctionnement



De l'extérieur vers l'intérieur: Lors du ramassage, travaillez de préférence de l'extérieur vers l'intérieur pour éviter d'écraser les fruits.



Marche arrière: Les petits fruits jusqu'à environ 5 cm de diamètre et les noix peuvent également être récoltés de manière optimale en reculant avec le rouleau collecteur **(3)** en rotation. Les fruits plus gros ne peuvent être récoltés qu'en marche avant afin d'éviter de se blesser avec la grille de ramassage **(11)**.



Garder l'équilibre et utiliser la propulsion: La grille de ramassage **(11)** doit glisser juste au-dessus du sol pour une récolte économe en énergie. Cet équilibre est plus facile à atteindre lorsque le rouleau collecteur **(3)** est en rotation, car la position de travail s'ajuste automatiquement. La rotation du rouleau collecteur **(3)** fournit également une légère propulsion pendant la récolte. Si la capacité de ramassage de l'outil est insuffisante, essayez d'enfoncer plus fermement le rouleau collecteur **(3)** dans le sol ou de le soulever davantage du sol. La „pression de contact“ du rouleau est déterminante pour le comportement.

Comment utiliser l'Obstraupé?

Ce code QR renvoie à une vidéo d'application:



<http://y2u.be/sOYqnXDjLh4>

Chargement de la batterie

La batterie peut être rechargée soit directement sur l'appareil, soit séparément. La prise de chargement de la batterie se trouve sur le côté opposé de la serrure de contact. Pour le chargement séparé, voir le chapitre „Mise en marche, arrêt et retrait de la batterie“.

Indicateurs de charge sur le chargeur:

1. Affichage LED inactif = la batterie n'est pas connectée au chargeur
2. Indicateur LED sur le chargeur ROUGE = la batterie est en cours de charge
3. Indicateur LED sur le chargeur VERT = la batterie est complètement chargée ou le chargeur n'est pas connecté à l'alimentation électrique



IMPORTANT !

–

Pour assurer la longévité de la batterie, il est nécessaire de la recharger tous les 2 ou 3 mois, même en dehors de la saison des récoltes.



IMPORTANT !

–

Après avoir récolté avec l'Obstraupe, il est important de couper à nouveau la batterie en tournant la clé sur la position „OFF“, car la batterie se décharge d'elle-même en position „ON“.

Avertissements



IMPORTANT !

- Ne pas utiliser ou charger la batterie à des températures élevées.
- Ne pas court-circuiter les bornes positives (+) et négatives (-) de la batterie.
- Ne pas immerger la batterie dans l'eau ou dans des liquides acides et ne pas la mouiller.
- La batterie doit être stockée dans un endroit propre et sec.
- Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur fourni.
- Ne placez pas la batterie à proximité de sources de feu.
- Ne démontez pas et ne déformez pas la batterie.
- Évitez les chocs physiques excessifs et les vibrations.
- La batterie doit être rechargée tous les trois mois.

NETTOYAGE



Nettoyez les lamelles de collecte **(4)**, la grille de transfert **(11)** et les bacs de collecte directement après l'utilisation avec de l'eau et une éponge/brosse afin d'éviter que d'éventuels résidus de fruits et des saletés ne sèchent. Vous pouvez utiliser un tuyau d'arrosage pour ces zones, par exemple.



IMPORTANT !

—

Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide d'un nettoyeur à haute pression, car le moteur **(15)**, le contrôleur et les roulements du rouleau collecteur **(3)** risquent d'être endommagés. Même si vous nettoyez l'appareil avec un tuyau d'arrosage, veillez à ce que le moteur **(15)** et le palier du socle **(13)** ne soient pas directement aspergés !



TIPP

—

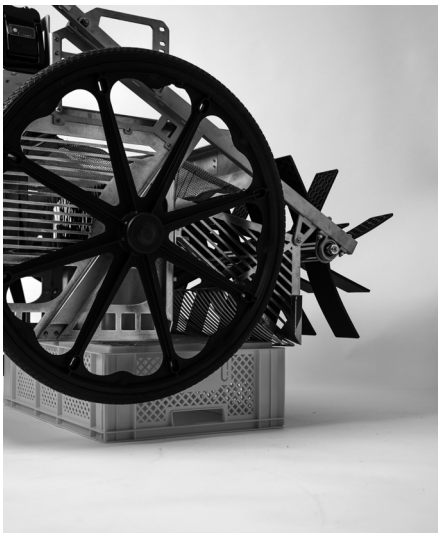
Pour faciliter le nettoyage, replier le coussinet **(9)** de l'appareil et le fixer à l'aide du câble métallique (voir image).

ENTRETIEN ET STOCKAGE



Position for maintenance work

Pour l'inspection et l'entretien des pièces de fixation de l'Obstraupe dans la zone du rouleau collecteur **[3]**, nous recommandons de positionner l'unité comme indiqué sur l'image.“



Stockage du cueilleur de fruits hors saison

1. Rangez toujours l'Obstraupe lorsqu'il est vide.
2. Pour un stockage en douceur pendant et en dehors de la saison, nous recommandons de placer l'Obstraupe sur un récipient de collecte. Utilisez un récipient de collecte vide et placez-le à l'envers. Placez l'unité de manière à ce que les lames de collecte **[4]** ne reposent pas sur le sol. Le bac sert ainsi de surface de stockage pour l'appareil et aide les lames de collecte **[4]** à long terme.



IMPORTANT !

—
Pour un fonctionnement satisfaisant pendant de nombreuses années, veillez à ce que l'appareil de collecte des fruits soit propre et sec. En outre, l'appareil doit être stocké à l'abri de l'humidité, de la lumière, de la chaleur et du gel. Veillez toujours à ce que les lattes ne soient pas pliées lorsque vous rangez la ramasseuse fruits ! Dans le cas contraire, des déformations permanentes pourraient se produire.

Entretien régulier

- Retirez la caisse de collecte et nettoyez-la de la saleté.
- Nettoyez les ailettes de collecte **(4)** et la plaque de transfert **(11)**.
- Vérifiez régulièrement la solidité de toutes les pièces de fixation.
- Entretenez régulièrement le socle de roulement **(13)** du rouleau comme décrit dans la section „Entretien du palier du socle“.

Entretien de fin de saison

- Appliquer quelques gouttes d'huile multi-usages sur le socle de roulement **(13)** du rouleau collecteur **(3)** et sur les articulations du levier de commande **(16)**.
- Nettoyer et graisser légèrement toutes les pièces mobiles chaque année.

Entretien tous les deux ans

- Les roues **(12)** doivent être démontées tous les deux ans et les roulements nettoyés.
- Tous les deux ans, l'huile du moteur **(14)** doit être remplacée. Pour ce faire, il faut ouvrir le bouchon de vidange d'huile, vider l'huile usagée de la boîte de vitesses et la remplacer par de l'huile de boîte neuve et de bonne qualité.
- Le réducteur doit fonctionner pendant 10 000 heures au maximum avec la même huile.



REMARQUE !

–

Si une pièce doit être remplacée, n'utilisez que des pièces conformes aux données techniques du fabricant. Les pièces de rechange qui ne sont pas conformes aux données techniques peuvent compromettre la sécurité ou nuire au fonctionnement de l'appareil.



ENTRETIEN DU SOCLE DE ROULEMENT

Le socle de roulement **(13)** du rouleau collecteur est monté en face du moteur sur le châssis de l'Obstraupe. Il est équipé d'un boîtier qui sert de protection contre l'enroulement de l'herbe. Ceci permet d'éviter que de l'herbe plus longue ne s'enroule autour des fusées du rouleau collecteur pendant le fonctionnement de l'Obstraupe. L'encrassement de ces composants peut entraîner des problèmes de fonctionnement ou des signes d'usure en cas de fonctionnement prolongé de l'Obstraupe.

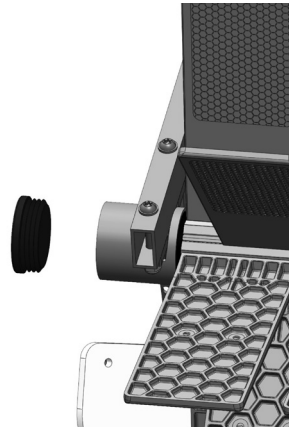
Il est donc important de procéder régulièrement à l'entretien du roulement. Pour ce faire, démontez-le complètement, enlevez les saletés, nettoyez-le de la rouille

et huilez-le avec quelques gouttes d'huile multi-usages. Vérifiez que les deux disques en plastique ne présentent pas de signes d'usure plus grossières. Si le roulement ou les disques doivent être remplacés, contactez-nous, les pièces de rechange sont également disponibles dans notre boutique en ligne.

Vous pouvez obtenir une position de travail confortable en inclinant délicatement l'appareil du côté du moteur et en le plaçant de ce côté. De cette manière, le roulement est facilement accessible. Veillez à ne pas endommager le moteur.

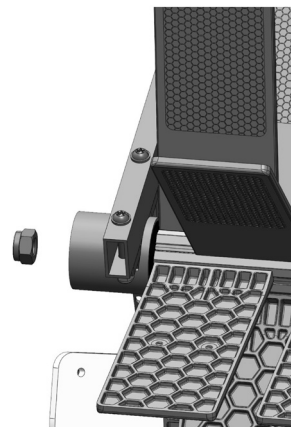
1.

Retirez le couvercle en plastique à l'aide d'un tournevis à tête plate.



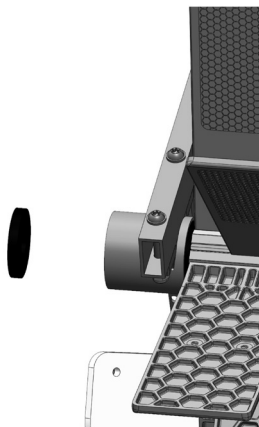
2.

Dévisser l'écrou situé derrière avec l'écrou de 19 mm.



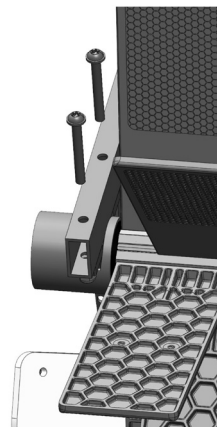
3.

Si possible, retirez la première rondelle en plastique, sinon retirez-la en même temps que le roulement.



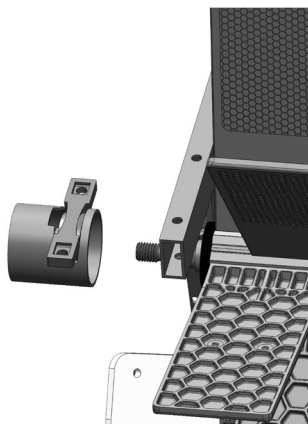
4.

Dévisser et retirer les vis du palier.



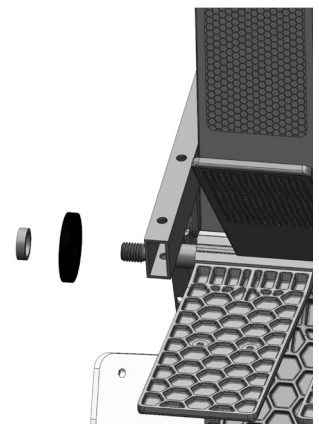
5.

Retirer le roulement avec la protection de l'essieu du roller.



6.

Retirer l'anneau d'écartement métallique et la deuxième rondelle en plastique.

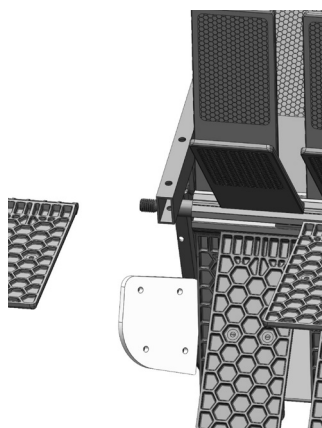


REPLACEMENT DES LAMELLES/AILETTES

Si vous devez remplacer une ou plusieurs lamelles en plastique, c'est facile à faire. Vous avez reçu deux lamelles de rechange et les cales d'espacement correspondantes (blocs d'écartement) avec l'appareil. Si vous avez besoin de plus de lamelles, vous pouvez les commander dans notre boutique en ligne. Pour ce faire, tournez le rouleau de manière à ce que la lamelle endommagée que vous souhaitez remplacer se trouve dans la partie inférieure avant du rouleau. C'est la position dans laquelle la lamelle ne touche pas le sol pendant le fonctionnement. Placez ensuite avec précaution l'unité sur le côté du moteur électrique. Démontez ensuite le socle (13) comme décrit dans le chapitre précédent.

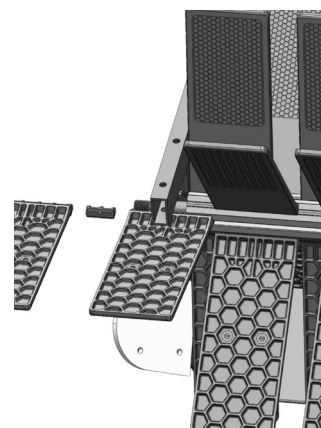
1.

Dès que le socle est retiré, vous pouvez déjà pousser toutes les lamelles de la rangée concernée vers le haut, hors de la rainure du profilé en aluminium.



2.

Remplacez ensuite la lamelle cassée et remontez tous les composants dans l'ordre inverse.



Si vous remplacez toutes les lamelles, faites-le une rangée à la fois. Pour ce faire, vous devez continuer à faire tourner le rouleau à faible vitesse pour permettre l'accès à toutes les rangées.



REMARQUE !

—

Veillez toujours à l'orientation et au positionnement des lamelles:

- Le côté lisse des lamelles doit toujours être en contact avec le matériau de collecte.
- Une lamelle et une cale doivent toujours être insérées alternativement dans les rainures.
- Les rangées commencent alternativement par une lamelle ou une cale, de sorte que les lamelles soient toujours décalées par rapport au matériau de collecte.

ÉLIMINATION



Les vieux appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères !

Éliminez l'emballage en fonction de son type. Mettez les cartons et les cartonnages dans la collecte des vieux papiers et les films plastiques dans la collecte des matières recyclables.

Éliminez les vieux appareils séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte de votre municipalité ou de votre commune (applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens dotés de systèmes de collecte sélective des matériaux recyclables).

Si vous n'utilisez plus le dispositif de collecte des fruits, vous pouvez toujours le vendre à titre privé en tant que bien d'occasion. En outre, chaque consommateur est légalement tenu d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers, par exemple dans un point de collecte de sa municipalité ou de sa commune.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et batteries rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte de votre commune ou à un détaillant, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement.

8 – CE

Nous,

Organic Tools GmbH
Arnethgasse 42/11
A-1160 Vienne

déclarons par la présente que notre produit Obstraupe Silver Fox 04

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive Machines 2006/42/CE.

Signature juridiquement valable

David Brunmayr, Lukas Griesbacher, Stefan Bermadinger
Geschäftsführer Organic Tools GmbH



ORGANIC TOOLS GMBH
ARNETHGASSE 42/11, A-1160 WIEN
+43/0/670 404 707 4, INFO@ORGANIC-TOOLS.COM
WWW.ORGANIC-TOOLS.COM
UID: ATU73026619, FN: 486700 K

9 – CONDITIONS DE GARANTIE



REMARQUE !

–

Les travaux de transformation et de réparation indépendants qui ne sont pas décrits dans ces instructions entraîneront la perte du droit à la garantie.

Warranty

2 ans à compter de la date de facturation
1 an sur la batterie Li-Ion

Guaranty

5 ans sur le cadre à compter de la date de la facture après enregistrement sur notre page d'accueil dans un délai de 3 mois à compter de la date de la facture à l'adresse suivante : www.organic-tools.com/erweitertegarantie

Les coûts : Réparation gratuite ou, le cas échéant, remplacement en cas de recours à la garantie. Les frais de transport jusqu'au lieu de réparation sont à la charge de l'acheteur.



REMARQUE !

–

Before sending in your unit, please contact us by phone or email.
Depending on the problem, a service technician may be able to visit you or a solution may be found with a local workshop.

Exclusion de la garantie et conditions de garantie

La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par

- un accident ou des événements imprévus (par exemple, a foudre, l'eau, le feu).
- une utilisation ou un transport inappropriés
- le non-respect des consignes de sécurité et d'entretien
- Autres manipulations ou modifications inappropriées

Réparations après l'expiration de la période de garantie

Après l'expiration de la période de garantie, vous avez la possibilité de faire effectuer des réparations payantes au centre de service. Si la réparation ou le devis n'est pas gratuit pour vous, vous en serez informé à l'avance.

Dans les pays où la loi prévoit une garantie (obligatoire) et/ou un stockage de pièces détachées et/ou un système d'indemnisation, les conditions minimales prescrites par la loi s'appliquent.



A black and white photograph of three men standing together and smiling. The man on the left is David Brunmayr, the man in the center is Stefan Bermadinger, and the man on the right is Lukas Griesbacher. They are all wearing dark sweaters. The background is dark and out of focus.

AU SERVICE DE LA NATURE

David Brunmayr
Co-Founder
david@organic-tools.com

Stefan Bermadinger
Co-Founder
stefan@organic-tools.com

Lukas Griesbacher
Co-Founder
lukas@organic-tools.com

ORGANIC TOOLS GMBH

WWW.ORGANIC-TOOLS.COM

ARNETHGASSE 42/11

A-1160 WIEN

+43 / 0 / 670 404 707 4

INFO@ORGANIC-TOOLS.COM



